



Auf dem Weg von Krasnodar 2017 nach Düren 2019

Bilanz – Impulse – Ausblick

Treffen deutscher und russischer Städtepartner

Berlin 12. – 13. September 2018

Die Konferenzsprachen sind Deutsch und Russisch, es wird simultan gedolmetscht.



Wir danken dem Auswärtigen Amt für die freundliche Unterstützung und finanzielle Förderung.

Mittwoch, 12. September 2018

Tagungsort: Schloss Friedrichsfelde, Am Tierpark 125, 10319 Berlin

ab 16:30	Registrierung der Konferenzteilnehmer
17:00 – 17:45	Eröffnung und Grußworte Jelena Hoffmann, Stiftung West-Östliche Begegnungen Sergej Netschajew, Botschafter der Russischen Föderation Irmgard Fellner, Beauftragte für Auswärtige Kulturpolitik, Auswärtiges Amt Juri Radionow, Internationale Assoziation der Partnerstädte, Moskau, stellvertretender Bürgermeister, Schtscholkowo (Gebiet Moskau) Wolfgang Spelthahn, Landrat des Kreises Düren Peter Franke, Bundesverband Deutscher West-Ost-Gesellschaften
17:45-19:00	Podiumsdiskussion „Welchen Beitrag können Partnerstädte und zivilgesellschaftliche Akteure zum Abbau der Spannungen in den Beziehungen zu Russland leisten?“ Juri Starowatych, Altbürgermeister Wolgograd, Friedensfonds Wolgograd Bernd Schleberger, Initiative Pskow, Bundesverband Deutscher West-Ost-Gesellschaften Verena Denry, Stadtverwaltung Nancy Vasyl Nazarenko, Internationaler Verband der Organisationen von Menschen mit Behinderung (Länder der Östlichen Partnerschaft und Eurasiens) Moderation: Jelena Hoffmann, Stiftung West-Östliche Begegnungen
19:00-21:00	Empfang

Donnerstag, 13. September 2018

Tagungsort: Abacus Tierpark Hotel, Franz-Mett-Straße 3 -9, 10319 Berlin

ab 9:00	Registrierung der Konferenzteilnehmer
9:30-12:00	Parallele Sitzungen der Arbeitsgruppen 1. Sozialer Zusammenhalt und Teilhabe in Städtepartnerschaften verankern „Empowerment jetzt!“ – Menschen mit Behinderungen aktiv in gesellschaftlichen Prozessen?! Moderation: André Nowak, Allgemeiner Behindertenverband Deutschland Raum 1-2 2. Erinnern – gemeinsam um des Friedens willen 2018/19 Moderation: Dr. Helmut Domke, Stiftung West-Östliche Begegnungen Juri Starowatych, Friedensfonds Wolgograd Raum 3 3. Bürgerstiftungen – Selbstorganisation von Bürgern Moderation: Axel Halling, Bundesverband Deutscher Stiftungen Maria Chertok, CAF Russland Raum 5

12:00-13:00	Mittagessen
13:00-15:30	<p>Parallele Sitzungen der Arbeitsgruppen</p> <p>4. Sport als Beitrag zur Verständigung / Fußball-WM 2018 Moderation: Gerd Kolbe, Dortmund Sergej Sucharijew, Rostow am Don Raum 5</p> <p>5. Dreieckspartnerschaften und neue Synergien für die Zusammenarbeit Moderation: Monika Tharann, Stiftung West-Östliche Begegnungen, Berlin Verena Denry, Stadtverwaltung Nancy Natalia Lawruschina, Stadt Petrosawodsk Raum 1-2</p> <p>6. Jugend gestaltet Städtepartnerschaften – eine Bilanz Moderation: Oksana Kogan-Pech, BDWO Ludmilla Sawinowa, Uljanowsk Raum 3</p>
15:30-16:00	Kaffeepause
16:00-17:00	<p>Plenarsitzung aller Teilnehmer</p> <p>Präsentation der Ergebnisse der Arbeitsgruppen durch die Moderatoren der Arbeitsgruppen</p> <p>Raum 1-2</p>
17:00-18:00	<p>Abschlussdiskussion</p> <p>Ergebnisse der Konferenz, Kritik und Diskussion: Wie weiter? Erwartungen und Wünsche?</p> <p>Moderation: Peter Franke, BDWO</p>
19:00-21:00	<p>Empfang der Konferenzteilnehmer in der Russischen Botschaft (auf Einladung)</p> <p>Abendessen im Hotel Abacus</p>

Freitag, 14. September 2018

Ort: Auswärtiges Amt

9:00-19:00	Teilnahme an der Abschlussveranstaltung des Deutsch-Russischen Jahres der kommunalen und regionalen Partnerschaften 2017/18
------------	--